



Brüsszel, 2018. november 19.  
(OR. en)

14224/18

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2018/0332(COD)

---

---

TRANS 534  
MI 827  
ENER 374  
AGRI 548  
SAN 388  
CODEC 1981

## **JELENTÉS**

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselek Bizottsága / a Tanács
Előző dok. sz.:	ST 13036/18
Biz. dok. sz.:	ST 12118/18 + ADD 1
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az évszakokhoz kapcsolódó óraátállítás megszüntetéséről és a 2000/84/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről – Jelentés az elért eredményekről

---

### **I. BEVEZETÉS**

1. A javaslatot Jean-Claude Juncker, az Európai Bizottság elnöke 2018. szeptember 12-én, Strasbourgban az Unió helyzetéről szóló, az Európai Parlament előtt tartott éves beszédében mutatta be.
2. A javaslat fő elemei:
  - az évszakokhoz kapcsolódó óraátállítás a nyári időszámításra való utolsó, 2019. március 31-i átállást követően, 2019. április 1-jétől kezdődően harmonizált módon, valamennyi tagállamban megszűnik;

- a tagállamok lehetőséget kapnak arra, hogy még egy alkalommal – 2019 októberének utolsó vasárnapján – visszaálljanak a standard idejűkre (a téli időszámításra);
- létrejön egy értesítési rendszer, amely szerint ha egy tagállam a jövőben úgy dönt, hogy meg kívánja változtatni a standard idejét, azt a változás hatálybalépése előtt legalább 6 hónappal be kell jelentenie a Bizottságnak. Ez a rendszer nem érinti az egyes tagállamok ahhoz való jogát, hogy megválasszák a saját standard idejüket.

## **II. A TÖBBI INTÉZMÉNYBEN VÉGZETT MUNKA**

3. Az Európai Parlament a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottságot jelölte ki a jogszabályért felelős bizottságként, előadóként pedig Marita ULVSKOG-ot (S&D, SE). A jelentéstervezet még nem áll rendelkezésre. A javaslattal kapcsolatban hat további bizottság (ENVI, ITRE, IMCO, AGRI, JURI és PETI) is véleményt fog nyilvánítani.
4. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság a 2018. október 17-i plenáris ülésén fogadta el véleményét.

## **III. A TANÁCS ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEIBEN VÉGZETT MUNKA**

5. A javaslatot 2018. szeptember 13-án terjesztették a szárazföldi közlekedési munkacsoport elé, amely 2018 szeptembere és októbere során további öt alkalommal folytatott róla megbeszélést. A közlekedési attasék november 8-án nem hivatalos találkozót tartottak, a közlekedési és környezetvédelmi miniszterek pedig a 2018. október 29-én, Grazban tartott nem hivatalos találkozásukon vitatták meg részletesen a javaslatot.
6. A szárazföldi közlekedési munkacsoport több fordulóban tartott megbeszélései során különösen a következőket emelte ki:

7. A delegációk általánosságban véve nyitottnak mutatkoztak a megbeszélésre a javaslat fő kérdéséről, vagyis hogy meg kell-e szüntetni az EU valamennyi tagállamában az évi kétszeri óráátállítást. A delegációk többsége ugyanakkor jelezte, hogy nemzeti szinten még nem zárultak le a minisztériumközi és az érintett érdekelt felekkel folytatott konzultációk, így egyelőre végleges álláspontjuk kialakítására sem került sor. Bár több delegáció támogatta a javaslatot, néhány delegáció jelezte, hogy saját területükön az óráátállítás megtartását támogatnák, amit főként azzal indokoltak, hogy nem áll rendelkezésre meggyőző bizonyíték az óráátállítás megszüntetésének lehetséges előnyeiről. Ebben a tekintetben számos delegáció ösztönözte a Bizottságot, hogy készítsen részletes hatásvizsgálatot, amely segítséget nyújthatna a tagállamoknak abban, hogy megalapozott, következetes döntést hozzanak.
8. Azt a kérdést illetően, hogy az Unió tagállamai az évi kétszeri óráátállítás eltörlését követően mely „standard időt” alkalmaznák, a delegációk egyöntetűen hangsúlyozták, hogy a szétagoltságnak és az időzónák kavalkádjának az elkerülése, valamint az uniós belső piac zavartalan működésének a biztosítása érdekében elengedhetetlen az egész EU-ra kiterjedő, harmonizált, jól összehangolt megközelítés alkalmazása.
9. Annak érdekében, hogy elegendő idő álljon rendelkezésre valamennyi szükséges nemzeti konzultáció lefolytatására és értékelésére, továbbá a megközelítés alapos összehangolására a szomszédos országokkal és más uniós tagállamokkal, a legtöbb delegáció az irányelv alkalmazására vonatkozó időkeret meghosszabbítását kérte, mivel úgy vélik, hogy a tervezett 2019. április 1-jei dátum túl ambiciózus.
10. Két delegáció – több delegáció támogatásával – jogi jellegű kérdéseket vetett fel a javaslat 1. és 2. cikkével, valamint az EUMSZ 114. cikkének jogalapként való alkalmazásával kapcsolatban. Ezeket a kérdéseket néhány egyéb jogi kérdés mellett a Tanács Jogi Szolgálat a munkacsoport 2018. október 25-i ülésén tisztázta.

11. A tagállamoknak az irányelv alkalmazására vonatkozó időkerettel kapcsolatos aggályai kezelése érdekében az elnökség a munkacsoport 2018. október 22-i ülésén kompromisszumos javaslatot<sup>1</sup> nyújtott be, amely az irányelv alkalmazását 2021. április 1-jére halasztja. Ezt a megközelítést a delegációk általánosságban támogatták.
12. A közlekedési és környezetvédelmi miniszterek 2018. október 29-i, Grazban tartott nem hivatalos találkozóján a miniszterek többsége általánosságban véve pozitívan nyilatkozott az óráátállítás megszüntetéséről, néhány tagállam viszont a jelenlegi rendszer megtartása mellett foglalt állást. Szinte mindegyik tagállam hangsúlyozta, hogy mind nemzeti szinten, mind az egymással szomszédos tagállamok között további konzultációkra van szükség, mielőtt végleges döntés születhetne az óráátállítás megszüntetéséről.
13. A közlekedési miniszterek nem hivatalos találkozója nyomán, továbbá annak érdekében, hogy biztosítani lehessen az EU egészére kiterjedő koordinált megközelítés alkalmazását az óráátállítás megszüntetése után Európában alkalmazandó új időzónák tekintetében, az elnökség a szárazföldi közlekedési attasék 2018. november 8-i nem hivatalos találkozóján felülvizsgált kompromisszumos javaslatot<sup>2</sup> nyújtott be. A kompromisszum koordinációs folyamat indítását és annak végeztével az eredmények egyhangú jóváhagyását határozta meg az irányelv alkalmazásának előfeltételeként. Ez az elnökségi javaslat amellelt, hogy felvetett néhány jogi jellegű kérdést, nem orvosolta a tagállamok aggályait, jóllehet mindegyik delegáció hangsúlyozta az EU egészére kiterjedő, harmonizált megközelítés fontosságát, és legtöbbször azt támogatta, hogy a 2000/84/EK irányelv felülvizsgálatával kapcsolatban végzett munka csak a koordinációs folyamat lezárultával folytatódjon.
14. Az említett ülésen ezért arról született megegyezés, hogy:
  - az elnökség visszatér a mellékletben szereplő előző kompromisszumos szöveghez, amelynek alapján jelentést készít az elért eredményekről,

---

<sup>1</sup> 13036/18.

<sup>2</sup> 13036/1/18 REV 1.

- a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői jóváhagyás céljából nyilatkozatot nyújtanak be, amelyben kifejezik a tagállamok határozott elköteleződését az iránt, hogy első lépésként lezárják a már megkezdett és folytatandó, az EU egészére kiterjedő koordinációs folyamatot.

#### **IV. ÖSSZEGZÉS**

15. A fentiek alapján az a következtetés vonható le, hogy a tagállamoknak több időre van szükségük a javaslat fő elemeire vonatkozó végleges álláspontjuk kialakításához. A döntéshozatal megkönnyítéséhez addig is el kell indítani az EU egészére kiterjedő koordinációs folyamatot.
16. Felkérjük az Állandó Képviselők Bizottságát és a Tanácsot, hogy nyugtázza a javasolt irányelv vizsgálata során elért eredményeket, továbbá felkérjük a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselőit, hogy hagyják jóvá az e jelentés 1. kiegészítésében szereplő nyilatkozatot.

---

Proposal for a  
**DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL**  
**discontinuing seasonal changes of time and repealing Directive 2000/84/EC**  
(Text with EEA relevance)

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular Article 114 thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

After transmission of the draft legislative act to the national parliaments,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee<sup>3</sup>,

Acting in accordance with the ordinary legislative procedure,

Whereas:

- (1) Member States chose in the past to introduce summer-time arrangements at national level. It was, therefore, important for the functioning of the internal market that a common date and time for the beginning and end of the summer-time period be fixed throughout the Union. In accordance with Directive 2000/84/EC of the European Parliament and of the Council<sup>4</sup>, all Member States currently apply summer-time arrangements from the last Sunday in March until the last Sunday in October of the same year.

---

<sup>3</sup> OJ C , , p. .

<sup>4</sup> Directive 2000/84/EC of the European Parliament and of the Council on summer-time arrangements (OJ L 31, 2.2.2001, p. 21).

- (2) In its resolution of 8 February 2018, the European Parliament called on the Commission to conduct an assessment of the summer-time arrangements provided by Directive 2000/84/EC and, if necessary, to come up with a proposal for its revision. That resolution also confirmed that it is essential to maintain a harmonised approach to time arrangements throughout the Union.
- (3) The Commission has examined available evidence, which points to the importance of having harmonised Union rules in this area to ensure the proper functioning of the internal market and avoid, inter alia, disruptions to the scheduling of transport operations and the functioning of information and communication systems, higher costs to cross-border trade, or lower productivity for goods and services. Evidence is not conclusive as to whether the benefits of summer-time arrangements outweigh the inconveniences linked to a biannual change of time.
- (4) A lively public debate is taking place on summer-time arrangements and some Member States have already expressed their preference to discontinue the application of such arrangements. In the light of these developments, it is necessary to continue safeguarding the proper functioning of the internal market and to avoid any significant disruptions thereto caused by divergences between Member States in this area. Therefore, it is appropriate to put an end in a coordinated way to summer-time arrangements.
- (5) This Directive should not prejudice the right of each Member State to decide on the standard time or times for the territories under its jurisdiction and falling under the territorial scope of the Treaties, and on further changes thereto. However, in order to ensure that the application of summer-time arrangements by some Member States only does not disrupt the functioning of the internal market, Member States should refrain from changing the standard time in any given territory under their jurisdiction for reasons related to seasonal changes, be such change presented as a change of time zone. Moreover, in order to minimise disruptions, inter alia, to transport, communications and other concerned sectors, they should notify the Commission in due time of their intention to change their standard time and subsequently apply the notified changes. The Commission should, on the basis of that notification, inform all other Member States so that they can take all necessary measures. It should also inform the general public and stakeholders by publishing this information.

- (6) Therefore, it is necessary to put an end to the harmonisation of the period covered by summer-time arrangements as laid down in Directive 2000/84/EC and to introduce common rules preventing Member States from applying different seasonal time arrangements by changing their standard time more than once during the year and establishing the obligation to notify envisaged changes of the standard time. This Directive aims at contributing in a determined manner to the smooth functioning of the internal market and should, consequently, be based on Article 114 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as interpreted in accordance with the consistent case-law of the Court of Justice of the European Union.
- (7) This Directive should apply from 1 April ~~2019~~ 2021, so that the last summer-time period subject to the rules of Directive 2000/84/EC should start, in every Member State, at 1.00 a.m., Coordinated Universal Time, on ~~31~~ 28 March ~~2019~~ 2021. Member States that, after that summer-time period, intend to adopt a standard time corresponding to the time applied during the winter season in accordance with Directive 2000/84/EC should change their standard time at 1.00 a.m., Coordinated Universal Time, on ~~27~~ 31 October ~~2019~~ 2021, so that similar and lasting changes occurring in different Member States take place simultaneously. It is desirable that Member States take the decisions on the standard time that each of them will apply as from ~~2019~~ 2021 in a concerted manner.
- (8) Implementation of this Directive should be monitored. The results of this monitoring should be presented by the Commission in a report to the European Parliament and to the Council. That report should be based on the information that is made available to the Commission by the Member States in a timely fashion to allow for the report to be presented at the specified time.
- (9) Since the objectives of this Directive as regards harmonised time arrangements cannot be sufficiently achieved by the Member States but can rather be better achieved at Union level, the Union may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty on European Union. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary to achieve those objectives.



(10) The harmonised time arrangements should be applied in accordance with the provisions on the territorial scope of the Treaties specified in Article 355 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

(11) Directive 2000/84/EC should therefore be repealed,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

#### *Article 1*

1. Member States shall not apply seasonal changes to their standard time or times.
2. Notwithstanding paragraph 1, Member States may still apply a seasonal change of their standard time or times in ~~2019~~ **2021**, provided that they do so at 1.00 a.m., Coordinated Universal Time, on ~~27~~ **31** October ~~2019~~ **2021**. The Member States shall notify this decision in accordance with Article 2.

#### *Article 2*

1. Without prejudice to Article 1, if a Member State decides to change its standard time or times in any territory under its jurisdiction, it shall notify the Commission at least ~~6~~ **18** months before the change takes effect. Where a Member State has made such a notification and has not withdrawn it at least ~~6~~ **18** months before the date of the envisaged change, the Member State shall apply this change.
2. Within 1 month of the notification, the Commission shall inform the other Member States thereof and publish that information in *the Official Journal of the European Union*.

#### *Article 3*

3. The Commission shall report to the European Parliament and to the Council on the implementation of this Directive by 31 December ~~2024~~ **2026** at the latest.
4. Member States shall provide the Commission with the relevant information by 30 April ~~2024~~ **2026** at the latest.

*Article 4*

5. Member States shall adopt and publish, by 1 April ~~2019~~ **2021** at the latest, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those provisions.

They shall apply those provisions from 1 April ~~2019~~ **2021**.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

6. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

7. **Article 2 shall apply as from 1 April 2020.**

*Article 5*

Directive 2000/84/EC is repealed with effect from 1 April ~~2019~~ **2021**.

*Article 6*

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

*Article 7*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels,

*For the European Parliament*

*The President*

*For the Council*

*The President*